

## Stereohovedtelefoner Stereokuulokkeet Stereohörlurar

Betjeningsvejledning  
Käyttöohjeet  
Bruksanvisning



\* 4 5 4 4 7 8 9 5 1 \* (1)

4-544-789-51(1) (DK-FI-SE)

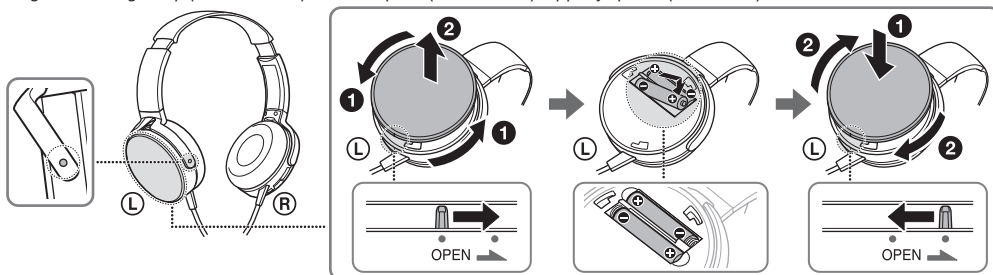
©2014 Sony Corporation

MDR-XB450BV

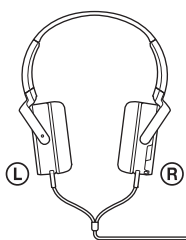
### Sådan bruges de/Käyttöohjeet/Gör så här

#### 1 Sætning af batterier/Paristojen asentaminen/Sätta i batterier

Blindfingermarkeringsknop (i venstre side)/Kosketuspiste (vasemmalla)/Upphöjd punkt (till vänster)



#### 2 Tilslutning/Liittäminen/Ansluta

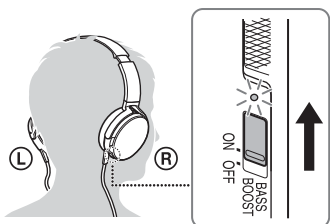


Digital musikafspiller, CD-afspiller osv./  
Digitaalinen musiikkisoitin, CD-soitin jne./  
Digital musikspilare, cd-spelare osv.

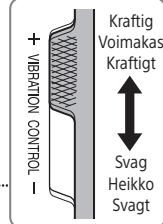
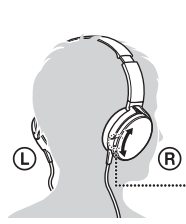
#### 3 Sådan bæres de/ Käyttämisen/Använda



#### 4 Tænde for elektrobasforstærkeren/ Sähköisen bassokorostuksen ottaminen käyttöön/Sätta på Electro Bass Booster



#### 5 Justering af vibrationsbasniveauet<sup>1)/</sup> Värinäbasson tason säätäminen<sup>1)/</sup> Justera nivån på Vibration Bass<sup>1)</sup>



<sup>1)</sup> Vibrationsbas er tilgængelig, når elektrobasforstærkeren er aktiveret.  
<sup>1)</sup> Värinäbasso on käytettävissä, kun sähköinen bassokorostus on käytössä.  
<sup>1)</sup> Vibration Bass är tillgänglig när Electro Bass Booster är påslagen.

### ADVARSEL

Lad være med at åbne kabinettet, så risikoen for elektrisk stød mindskes. Service må kun udføres af fagfolk.

Anbring ikke apparatet i et trangt rum, f.eks. en bogreol eller et indbygget skab. Udsæt ikke batterierne (installeret batteripakke eller batterier) for kraftig varme, f.eks. solskin, ild eller lignende i længere tidsrum.

**Meddelelse til kunder: Følgende oplysninger er kun gældende for udstyr, der er solgt i lande, hvor EU-direktiverne gælder**

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler i forbindelse med produktoverholdelse baseret på EU-lovgivning skal adresseres til den godkendte repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. Henvendelser vedrørende service eller garanti skal ske til de adresser, der står anført i de separate service- eller garantidokumenter.



**Bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter (gælder i EU og andre europæiske lande med egne indsamlingsystemer)**

Dette symbol på produktet eller pakken med produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til opsamling af elektrisk og elektronisk udstyr, der skal genindvindes. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere oplysninger om genindvinding af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet er købt.

Navnepladen, der angiver driftsspændingen osv. er placeret på indersiden af batteridækslet.

### Bemærkninger om hovedtelefoner



Høj lydstyrke kan påvirke din hørelse. Af hensyn til trafikssikkerhed bør hovedtelefonerne ikke bruges, når du kører eller cykler.

Undgå at lytte til hovedtelefonerne i situationer, hvor hørelsen ikke må påvirkes, f.eks. når du krydser et jernbanespor, en byggeplads osv.

### Bemærkning om statisk elektricitet

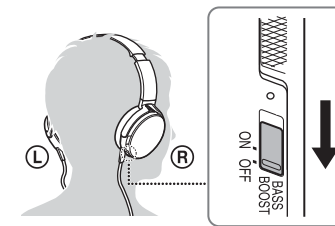
Under særligt tørre luftforhold kan der forekomme støj, lyden kan falde ud eller du kan føle en let snurren på dine ører. Dette skyldes statisk elektricitet, der er akkumuleret i kroppen og er ikke en fejlfunktion ved hovedtelefonerne. Effekten kan reduceres ved at bære tøj, der er fremstillet af naturmaterialer.

Ekstra polstring til ørepuderne kan bestilles hos din nærmeste Sony-forhandler.

Kontakt nærmeste Sony-forhandler, hvis du har spørgsmål eller problemer i forbindelse med systemet, som ikke er beskrevet i denne vejledning.

### Efter brug

Skub BASS BOOST-kontakten for at deaktivere elektrobasforstærkeren.



### Funktioner

- Basforstærker  
Giver en akustisk tæt tilslutning, så der opnås fremragende lydisolering, kraftig baslyd og dyb basrespons.
- 30 mm driverenhed giver kraftig bas
- Elektrobasforstærker
- Vibrationsbas  
Den indbyggede aktuator giver dig mulighed for at mærke bassen.
- Direkte lyd fra ørepuder med blød polstring
- Indadvendt aksestruktur
- Drejeligt design, der giver dig flad og nem transport
- Sammenfiltringsfrit riflet kabel  
Fint riflet overflade på det slidstærke flade kabel reducerer sammenfiltring.

### Fejlfinding

#### Ingen lyd

- Hvis BASS BOOST-kontakten er indstillet til ON, når batterierne er flade eller ikke er isat, udsendes der ingen lyd. Skub BASS BOOST-kontakten til OFF, eller udskift batterierne.
- Kontroller tilslutningen af hovedtelefonerne og udstyret.
- Kontroller, at det tilsluttede udstyr er tændt.
- Skru op for lydstyrken på det tilsluttede udstyr.

### Forvrænget lyd

- Skru ned for lydstyrken på det tilsluttede udstyr.

### Strømmen til elektrobasforstærkeren bliver ikke tændt

- Kontroller, at batterierne ikke er flade (indikatoren for elektrobasforstærkeren slukkes), og at batterierne vender korrekt. Udskift batterierne, eller vend dem rigtigt.

### Vibrationsbassen er svag

- Skub vibrationskontrollen for at forbedre vibration.
- Skru op for lydstyrken på det tilsluttede udstyr.
- Hvis der ikke er baslyde i musikken, fungerer vibrationsbassen muligvis ikke. Afspil musik med baslyde.

### Specifikationer

#### Generelt

Type	Lukket, dynamisk
Driverenhed	30 mm, dometype (CCA-W-svingspole)
Effekt	100 mW (IEC <sup>1)</sup> )
Impedans	100 Ω ved 1 kHz (når BASS BOOST er aktiveret) 40 Ω ved 1 kHz (når BASS BOOST er deaktiveret)
Følsomhed	100 dB/mW
Frekvenskurve	5 Hz-22.000 Hz
Kabel	Ca. 1,2 m, Litz-ledning, Y-type
Stik	L-formet guldbelagt stereoministik
Strømkilde	DC 3 V, 2 × LR03-batteri (størrelse AAA)
Vægt	Ca. 273 g med batterier, uden ledning

#### Batterilevetid

Sony-alkalinebatterier LR03 størrelse AAA:  
Ca. 20 timer  
(100 Hz, 0,1 mW + 0,1 mW output) <sup>2)3)</sup>  
Ca. 60 timer (1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW output) <sup>3)</sup>

#### Bemærk

Kan bruges som almindelige hovedtelefoner, når BASS BOOST-kontakten er indstillet til OFF.

#### Når batterierne er ved at være flade

Udskift batterierne, når indikatoren for elektrobasforstærkeren blinker eller slukkes.

#### Medfølgende dele

Stereohovedtelefoner (1), betjeningsvejledning (1)

<sup>1)</sup> IEC = International Electrotechnical Commission

<sup>2)</sup> Til musik med masser af bas (masser af vibration).

<sup>3)</sup> Tidsangivelserne ovenfor kan variere afhængigt af typen af musik, lydstyrken, temperaturen, anvendelsesforhold osv.

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

## VAROITUS

**Sähköiskujen välttämiseksi älä avaa koteloa. Laitteen saa huoltaa vain ammattitaitoinen huoltoliike.**

Älä asenna laitetta suljettuun tilaan, kuten kirjahyllyn tai suljettuun kaappiin. Älä altista akkuja tai paristoja (akkuja tai paristoja sisältävää laitetta) pitkäksi aikaa lämmönlähteille, kuten suoralle auringonvalolle tai tulelle.

**Huomautus asiakkaille: seuraavat tiedot koskevat ainoastaan laitteita, joita myydään EU:n direktiivejä noudattavissa maissa.** Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japani. Euroopan unionin lainsäädäntöön perustuvaa vaatimustenmukaisuutta koskevilla asioissa valtuutettu edustaja on Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Huoltoja ja takuuta koskevilla asioissa pyydämme ottamaan yhteyttä erillisissä huolto- ja takuuausikirjoissa annettuihin osoitteisiin.



**Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (sovellettavissa Euroopan unionissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräysjärjestelmät)** Tämä laiteessa tai sen pakkauksessa oleva merkki

tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan kierrätys- ja keräyspisteeseen. Huolehtimalla laitteen asianmukaisesta kierrätyksestä voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikalliselta ympäristöviranomaiselta, jätahuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Muun muassa käyttöjännitteen osoittava nimikilpi on paristolokeron kannen sisäpuolella.

## Käyttöä koskevia huomautuksia

### Käsitteilyä koskevia huomautuksia

- Koska kuulokkeet on suunniteltu niin, että ne asettuvat tiiviisti korviesi päälle, niiden painaminen voimakkaasti korviasi vasten voi johtaa tärykalvon vaurioitumiseen. Vältä käyttämästä kuulokkeita sellaisissa paikoissa, joissa niihin voi kohdistua ihmisten tai muiden esineiden, kuten pallon, aiheuttamia iskuja.
- Jos painat kuulokkeet korviasi vasten, voit kuulla kalvon napsahduksen. Tämä ei ole vika.
- Puhdista kuulokkeet pehmeällä, kuivalla liinalla.
- Älä anna liittimen likaantua, sillä tällöin ääni voi vääristyä.
- Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään, jos korvalaput likaantuvat tai vahingoittuvat tai jos kuulokkeet on korjattava.
- Älä jätä kuulokkeita sellaiseen paikkaan, jossa ne altistuvat suoralle auringonvalolle, kuumuudelle tai kosteudelle.
- Älä altista kuulokkeita voimakkaille iskuille.
- Käsittele kuuloke-elementtejä varovasti.
- Jos tunnet itsei kuulokkeiden käytön aikana väsyneeksi tai sairaaksi, lopeta välittömästi kuulokkeiden käyttö.

- Jos kuulokkeet aiheuttavat iho-ongelmia, lopeta niiden käyttö välittömästi ja käänny lääkärin tai Sony-jälleenmyyjän puoleen.

### Kuulokkeita koskevia huomautuksia



Suuri äänenvoimakkuus voi heikentää kuuluvuutta. Älä turvallisuusystävistä käytä kuulokkeita ajon tai pyöräilyn aikana.

Vältä käyttämästä kuulokkeita tilanteissa, joissa kuulo ei saa häiriintyä, kuten rautatieysteyksessä tai rakennustyömaalla.

### Staatista sähköä koskeva huomautus

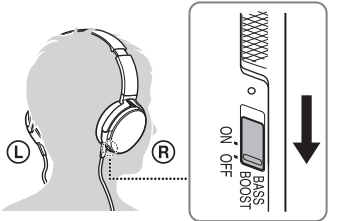
Erityisen kuivissa olosuhteissa kohina tai äänen päätkiminen ovat mahdollisia, ja voit myös tuntea korvissa kihelmöintiä. Tämä johtuu kehoon kertyneestä staattisesta sähköstä, eikä se ole merkki kuulokkeiden viasta. Voit vähentää ilmiön vaikutuksia käyttämällä luonnollisista aineista valmistettuja vaatteita.

Voit tilata lisävarusteena saatavat vaihtokorvalaput lähimmältä Sony-jälleenmyyjältä.

Jos sinulla on järjestelmään liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, joita ei ole käsitely tässä oppaassa, ota yhteyttä lähimpään Sony-jälleenmyyjään.

## Käytön jälkeen

Poista sähköinen bassokorostus käytöstä painamalla BASS BOOST -kytkintä.



## Ominaisuudet

- Bassokorostus
  - Muodostaa akustisen äänitiivisteen, joka takaa erinomaisen äänieristyksen, syvän bassoäänen ja napakan bassovasteen.
- 30 mm:n kuuloke-elementti tuottaa tehokkaan basson
- Sähköinen bassokorostus
- Värinäbasso
  - Sisäänrakennettu toimilaitte tuottaa ainutlaatuisen bassoelämyksen.
  - Äänen suoraan välittävä, pehmustettu korvalappu
  - Sisäinen akselirakenne
  - Taittuu kokoon, mikä helpottaa kuljettamista
  - Sotkeentumaton sahalahtainen johto
  - Kestävän litteän johdon hienosti uritettu pinta vähentää sokkeentumisen riskiä.

## Vianmääritys

### Ääntä ei kuulu

- Jos BASS BOOST -kytkin on ON-asennossa, kun paristojen varaus on ehtynyt tai paristoja ei ole asetettu laitteeseen, ääntä ei kuulu. Työnnä BASS BOOST -kytkin OFF-asentoon tai vaihda paristot uusiin.

- Tarkista kuulokkeiden ja laitteen välinen liitäntä.
- Varmista, että yhdistetyn laitteen virta on kytketty.
- Lisää yhdistetyn laitteen äänenvoimakkuutta.

### Ääni on vääristynyt

- Vähennä yhdistetyn laitteen äänenvoimakkuutta.

### Sähköinen bassokorostus ei käynnisty

- Tarkista, onko paristojen virta ehtynyt (sähköisen bassokorostuksen merkivalo ei pala), ja varmista, että paristot on asettetu laitteeseen oikein päin. Vaihda paristot uusiin tai aseta paristot laitteeseen oikein päin.

### Värinäbasso on heikko

- Lisää värinän määrää värinäsäätimellä.
- Lisää yhdistetyn laitteen äänenvoimakkuutta.
- Jos musiikki ei sisällä bassoääniä, värinäbasso ei ehkä toimi tehokkaasti. Toista bassoääniä sisältävää musiikkia.

## Tekniset tiedot

### Yleistä

Tyyppi Suljettu, dynaaminen
Kuuloke-elementti 30 mm, kalottityyppinen (CCAW Voice Coil)
100 mW (IEC <sup>1)</sup>)
100 Ω, 1 kHz (kun BASS BOOST on käytössä)
40 Ω, 1 kHz (kun BASS BOOST ei ole käytössä)
100 dB/mW
5–22 000 Hz

Herkkyy s Taajuusvaste
Johto Noin 1,2 m, Litz-johto, Y-tyyppinen
L-muotoinen kullattu stereominilitti
Virtälähde DC 3 V, kaksi LR03-paristoa (koko AAA)
Paino Noin 273 g paristoineen, ilman johtoa

### Paristojen käyttöikä

Sonyn LR03-alkaliparistot, koko AAA:
Noin 20 tuntia (100 Hz, teho 0,1 mW + 0,1 mW) <sup>2)3)</sup>
Noin 60 tuntia (1 kHz, teho 0,1 mW + 0,1 mW) <sup>3)</sup>

### Huomautus

Voidaan käyttää tavallisina kuulokkeina, vaikka BASS BOOST -kytkin on OFF-asennossa.

### Kun paristojen varaus on vähissä

Vaihda paristot uusiin, kun sähköisen bassokorostuksen merkivalo vilkkuu tai ei pala.

### Pakkauksen sisältö

Stereokuulokkeet (1), käyttöohjeet (1)

<sup>1)</sup> IEC = International Electrotechnical Commission

<sup>2)</sup> Tarkoitettu runsaasti bassoa (runsaasti värinää) sisältävää musiikkia varten.

<sup>3)</sup> Edellä ilmoitettu aika voi vaihdella muun muassa musiikin tyytiin, äänenvoimakkuuden, lämpötilan ja käyttöolosuhteiden mukaan.

Muotoilu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

## WARNING!

**Öppna inte höjlet, så undviker du elektriska stötar. Låt endast kvalificerad personal utföra service.**

Placera inte enheten där det är ont om utrymme, till exempel i en bokhylla eller inbyggnadslåda.

Utsätt inte batterierna (lösa eller i enheten) för hög värme, till exempel direkt solljus, eld eller liknande, under längre tid.

### Information till kunder: Följande information gäller endast utrustning som säljs i länder med gällande EU-direktiv

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.
Frågor gällande produktöverensstämmelser enligt EU:s lagar hänvisas till auktoriserad representant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland.
Adresser och kontaktinformation för service- och garantitrenden finns i den separata service- och garantidokumentationen.



**Kassering av uttjänta elektriska och elektroniska produkter (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Denna symbol på produkten eller förpackningen anger att produkten inte får hanteras som

vanligt hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten kasseras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bevara naturens resurser. Om du vill veta mer om återvinning av produkten kontaktaur du lokala myndigheter eller söphämningsstjänst eller den affär där du köpte varnet.

Namnplåten med information om driftspänning och annat finns innanför batterilocket.

## Användning

### Anmärkning om handhavande

- Hörlurarna är utformade för att sluta tätt mot öronen. Om du trycker dem mot öronen med kraft, kan trumhinnorna skadas. Undvik att använda hörlurarna där de kan bli träffade av människor eller föremål, till exempel bollar.
- Om du trycker hörlurarna mot öronen kan det höras ett klickljud i membranet. Det är inte ett tecken på att något är fel.
- Rengör hörlurarna med en mjuk och torr duk.
- Lämma inte kontakten smutsig, eftersom ljudet kan bli förvrängt.
- Kontakta en Sony-återförsäljare om öronkuddarna blir smutsiga eller skadade, eller om hörlurarna behöver repareras.
- Lämma inte hörlurarna på en plats som utsätts för direkt solljus, värme eller fukt.
- Utsätt inte hörlurarna för kraftiga stötar.
- Hantera elementen försiktigt.
- Ta av dig hörlurarna omedelbart om du känner dig dåsig eller illamående.
- Om hörlurarna orsakar hudproblem, ta av dig dem omedelbart och kontakta läkare eller en Sony-återförsäljare.

### Anmärkning om hörlurar



Undvik att lyssna i hörlurarna i situationer där hörseln är viktig, till exempel vid en tågövergång, på en byggarbetsplats eller liknande.

### Anmärkning om statisk elektricitet

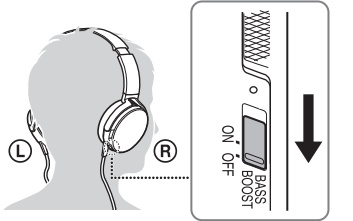
I miljöer med torr luft kan det höras brus eller hackande ljud, och en lätt stickande känsla i öronen kan förekomma. Orsaken är statisk elektricitet som har ackumulerats i kroppen, och beror inte på något fel på hörlurarna. Du kan minimera effekten genom att bära kläder i naturmaterial.

Nya öronkuddar kan beställas hos närmaste Sony-återförsäljare.

Kontakta närmaste Sony-återförsäljare om du har frågor om eller problem med hörlurarna som inte beskrivs i denna guide.

## Efter användning

Skjut BASS BOOST-reglaget för att stänga av funktionen Electro Bass Booster.



## Funktioner

- Bass Booster
  - Ger akustisk tätslutning för överlägsen ljudisolering, djupt basljud och exakt basrespons.
  - 30 mm-element ger kraftfull återgivning av basljud
  - Electro Bass Booster
  - Vibration Bass
    - Det inbyggda ställdonet medför att basljuden känns i kroppen.
    - Mjuka öronkuddar med direkt ljudutmatning
    - Design med inåtgående axel
    - Höpvikbara hörlurar underlättar transport
    - Trasselfri räfflad sladd
    - Räfflad tålig och platt sladd minskar risken för sladdhärva.

## Felsökning

### Inget ljud

- Ljudet matas inte ut om BASS BOOST-reglaget är inställt på ON när batterierna är slut eller inte är isatta. Skjut BASS BOOST-reglaget till OFF eller byt batterier.
- Kontrollera anslutningen mellan hörlurarna och utrustningen.
- Kontrollera att den anslutna utrustningen är påslagen.
- Höj volymen på den anslutna utrustningen.

### Förvrängt ljud

- Sänk volymen på den anslutna utrustningen.

### Strömmen till Electro Bass Booster slås inte på

- Kontrollera om batterierna är slut (indikatorn för Electro Bass Booster är släckt) och att de är isatta åt rätt håll. Byt batterier eller sätt i dem åt rätt håll.

### Vibration Bass är svag

- Skjut vibrationsreglaget för att öka vibrationen.
- Vrid upp volymen på den anslutna utrustningen.
- Om musiken inte har basljud, kanske Vibration Bass inte ger någon effekt. Spela upp musik med basljud.

## Specifikationer

### Allmänt

Typ Sluten, dynamisk
Element 30 mm, domtyp (CCAW Voice Coil)
100 mW (IEC <sup>1)</sup>)
Högsta effekt 100 Ω vid 1 kHz (med BASS BOOST på)
40 Ω vid 1 kHz (med BASS BOOST av)
100 dB/mW

Känslighet
Frekvensåtergivning

Sladd 5 Hz–22 000 Hz
Kontakt Cirka 1,2 m, Litz-tråd, Y-typ
L-format guldpläterad stereominikontakt
DC 3 V, 2 × LR03-batteri (AAA-storlek)
Vikt Cirka 273 g med batterier, utan sladd

### Batteritid

Sonys alkaliska L303-batterier AAA-storlek:
Cirka 20 timmar (100 Hz, utmatning 0,1 mW + 0,1 mW) <sup>2)3)</sup>
Cirka 60 timmar (1 kHz, utmatning 0,1 mW + 0,1 mW) <sup>3)</sup>

### Obs!

Kan användas som vanliga hörlurar också när BASS BOOST är OFF.

### När batterierna börjar ta slut

Byt batterier när indikatorn för Electro Bass Booster blinkar eller är släckt.

### Medföljande delar

Stereohörlurar (1), bruksanvisning (1)

<sup>1)</sup> IEC = International Electrotechnical Commission

<sup>2)</sup> För musik med mycket basljud (vibration).

<sup>3)</sup> Tiderna ovan kan variera beroende på musiktyp, ljudvolym, temperatur, användningsförhållanden och annat.

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.